

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 70 (1985)
Heft: 24

Artikel: Il grisch ei il pli bi
Autor: Deplazes, Renata
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881715>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il grisch ei il pli bi

da Renata Deplazes

Giuanin seseva sil baun-cantun e mirava tut da quei trest or'el mund. Ses egls glischavan sco sch'ei fussen cuvretgs d'ina teila da seida. Sco tier la seida savev'ins era constatar tier ils egls da Giuanin mo pigns curalets dad aua. Il pli bugen vess il buobet entschiet a bargir, mo tgei veva il bab detg ina gada ad el, in di ch'el era ruclaus cul velo e veva sgurnau giu la schanuglia: «Teidla Giuanin, è sch'ei fa il mument empauet mal, mo perquei duesses ti tuttavia buca bargir. In buob astga buca bargir, el sto mussar – cun morder sils dents – ch'el seigi ferm e buca in tgiacaultschas ni in bugliatg.» Quei veva impressiunau el. Naven da lu ha el mai bargiu, nun ch'el era persuls en sia stanza, ni la primavera cu el mava ora sil prau per pertgirar las vaccas. Il taglier culs buns bizzochels e dasperas la buglia da meila veva Giuanin stuschau dalla vart. Era la scadiola cun la tschugalata nera, che la mumma veva aunc avon paucas minutas mess sin meisa, vev'el medemamein buca tuccau en. Giuanin veva ni fom ni seit. Cul tgau davon giu, ils mauns en crusch – sco da dir il babnos – sesev'el davos meisa. Denteren udev'ins mintgaton in sgnuflem e lu ditg puspei nuot.

Suenter ch'il bab ha giu magliau ils bizzochels mira el vi sin Giuanin e di: «Giuanin, jeu sai s'imaginar fetg bein con mal che ti stos ver. Jeu sai ch'igl ei grev, sch'ins piarda in bien cumpogn. Ti tez sas ch'il Zico ha buca mirau cu el ha traversau la via e perquei eis el vegnius sut igl auto en. Ti sas plinavon era ch'igl automobilist s'empo da quei nuot. Mira, la veta ei dira. Ella ha bialas e trestas uras. Las trestas uras ston ins surventscher cun veser las bialas, e las bialas ston ins guder dublamein per supportar las trestas. Giuanin, ti eis aunc empauet memia giuvens per capir ch'ei va buca adina tut sco quei ch'ins vess bugen sin quest mund. Mo sch'ins vess tut quei ch'ins less, lu fuss'ins è buca cuntents.» En cuschina er'ei tuttenina aschi ruasseivel ch'ins vess udiu sch'ina miur vess aunc fatg la davosa spassegiada sin surcombras avon che metter giu ils quitaus.

Cun fatscha seriusa mira il bab vi sin Giuanin e di: «Giuanin, la mumma ed jeu vein decidiu ier sera da far a ti in plascher cun schenghegiar a ti in auter giatel. Ti sas ch'il Rest da Pardu ha siu giat che ha fatg avon quater jamnas giatels. Ier vai jeu per casualidad entupau il Rest e lu ha el denter auter era detg a mi ch'el hagi sis giatels a casa. Tochen ussa hagi el buca

pudiu dar naven ni in ni l'auter. Mo el hagi udiu ch'il Zico seigi vegnius sut in auto en e ch'el seigi prompts da surschar a ti in. Sinaquei vai jeu empermess al Rest da vegnir sonda proxima suenter miezdi sperasvi per encurir ora in giatel per tei.» Cheu dat la mumma denteren e di: «Jeu vegnel lu è, jeu vi era mirar tgeinin che vus prendeis a casa. La finfinala ei quei giatel per la gronda part dil di entuorn mei, quei vul dir quei temps che Giuanin ei en scola.» Era l'Anna cloma: «Jeu vi è vegnir.» Ils eglis da Giuanin tarlischan danovamein, quella gada denton dil plascher e buca dalla tristezia. Mo puspei pren il bab il plaid e declara a Giuanin: «Teidla Giuanin, è sche nus decidin sonda proxima da prender in giatel dil Rest a casa, sche vul quei buca dir che ti dueies emblidar il Zico. Las regurdientschas vid il Zico dueien restar a ti en buna memoria. Sch'in animal carezzau miera fa quei savens mal, per tei ei quei forse stau sco da piarder in carstgaun. Ti sas gie aunc seregurdar bein dil temps che la tatta viveva, la tatta che raquintava a ti adina praulas e che fageva igl unviern soccas dad ir cun skis per tei. Aunc dacuort has ti detg a mi ch'ei seigi donn che la tatta vivi buca pli, schiglioc vesses ti franc survegniu da Nadal quellas soccas cotschnas che ti vevas giavischau. Quei vul pia dir: La tatta ei buca pli denter nus, mo perquei viva ella aunc adina en nus. Ed aschia astgas ti è tener en buna memoria il Zico.»

La sera en letg patratga Giuanin aunc ditg vid ils plaids ch'il bab veva detg ad el. El sa ch'il bab ha tschintschau cun el sco da discuorer cun in carschiu. Ed el sa plinavon era ch'il bab ha raschun.

La sonda vesan ins ina entira delegaziun dalla famiglia da Camuns mond encunter Pardi. Davontier il bab, dasperas Giuanin, lu la mumma, la Catrina e sco davosa l'Anna. Tuts ein vestgi da fiastas, vestgi sco sch'ei vessen dad ir a nozzas, ni silplipauc sin viseta tier il mistral. Lur fatschas tarlischan dalla nivea ed ils cavels dil bab d'empauet brigliantina ch'el veva ughegiu da metter sils cavels per quei di.

Arrivai si Pardi vesan els gia dalunsch il Rest sin esch-casa. El aulza il maun per salidar e beneventar ils hosps. Il Rest tonscha siu maun – plein vischigias dalla lavur vid la lenna – igl emprem al bab e lu ad in suenter l'auter. Sco davos vegn il Giuanin vidlunder. «E lu Giuanin, co vai? Has mattei spitgau vess da vegnir a mirar ils giatels! Tgei manegias, lein gest ir vin clavau per mirar tgei ch'els fan?» Danovamein semetta la colonna en moviment. Il Rest arva la porta clavau, la quala tgula gia pulit. Oz ei mattei buca l'emprema gada che quella porta vegn aviarta, patratga il bab. Ad el vegn endamen contas gadas ch'els eran i da buob en clavau per far giu tgei lumparias ch'els savessen far ni per fimar ina cigaretta da discus e.a.v. Il bab ed il Rest eran adina stai buns cumpogns, els vevan

pli u meins adina la medema idea ed eran omisdus stai empauet dus lumpazis.

Giuanin po buca pli star en retscha. El vul esser davon, pertgei el less sez decider tgei giatel prender a casa. En in harass da meila, pulstraus ora cun fein, stattan ils sis giatels tut a migliac. Els han pigliau empauet tema da veser tuttenina tonta glied. E tgisà, forse sentan els era ch'in dad els banduna aunc oz siu igniv. Forse vulan els aunc per la davosa gada star empauet ensemen e sescaldar vid la mumma.

Il Rest pren in suenter l'auter ord il harass e tschenta els giun plaun. Da tuttas varts vegnan els contemplai, ed alla fin ein ils da Camuns dil meini da prender tuts sis a casa. Sin l'emprema eglia da ein tuts bials tuttina. Cheu di Rest: «Vus stueis ussa prender peda e contemplar in e scadin bia pli exact. Ins duess buca prender ina decisiun mo sin fundament da l'emprema eglia da. Per decider stueis prender peda, e mintgin da vus duei ver la pusseivladad da dir siu meini. Pertgei jeu giavischel che vus seigies alla fin pli u meins units e che vus saveies cu vus meis a casa che vus veis fatg la megliera elecziun pusseivla.» Giuanin ei tut pitgaus. El veva mess avon quei bia pli sempel, mo tuttina ha el capientscha pils giavischs da Rest. In dad els ha bellezza egls, mo il bab ha il sentiment ch'el seigi aunc empauet memia pigns. El fa era la pareta dad esser aunc plitost fleivels sin comba. Il Rest sa declarar a nus che quel seigi vegnius sco davos sil mund. Tuts ein dil meini da schar quel aunc empauet sut la bratscha dalla mumma ed ins vul buca piarder temps da discussiunar il pertgei e perco. Il Rest pren il secund sin bratsch e tschenta el puspei giun plaun. Il giatel vegn bein prest encunter Giuanin ed entscheiva a litgar vid la pintga detta dil buobet. El ha in bi peil gagl. Sia fatscha resplenda ina intelligenza ch'ins catta mo darar tier in giatel. Il giatel cala buca da litgar la detta dil buob, quei che muossa ch'el ei buca mo intelligents, mobein era vivs. Giuanin ei dil meini ch'ins savessi prender quel a casa. Mo cheu di Rest: «Leis buca mirar er'ils auters? Nus savein tener quel ina gada en egl.» Ed el tschenta danovamein in auter giun plaun. «O, o, tgei bellezza giatel», cloma Anna, in peil tut ner sco il fulin ed egls stgirs sco las bialas tschereschas che creschan en curtin dil bab. Quei fuss in giatel che plaschess ad Anna immediat. Giuanin contempla el da tuttas varts, quei che plai al giatel buca pli ch'in ton, el fa plitost ina tschera reservada sco da dir: Vus mo mirei sin mei, jeu temel nuota vus! Giuanin ha propi buca lev. Mo il Rest ha pazienza culs da Camuns ed el ei dil meini ch'ins stoppi tier ina elecziun ponderar bein tgeinin ch'ins vegli. Ins sappi alla fin lu aunc adina sedecider per quel.

Mo en quei mument muossa il Rest als da Camuns in giatel che damogna

cun sia bellezza tut ils auters. In peil tut alv, ina moda da passar eleganta, sco sch'el vess da presentar in ballet al publicum. Puspei ei Giuanin tut ord il moni. Quei fuss in giatel, aschi in bi dess ei buc en vischnaunca. Il bab ei era dil meini da siu feigl, mo tuttina fa el sias ponderaziuns. El di a Giuanin: «Mira Giuanin, quei ei in bellezza giatel, cheu sundel jeu immediat da tiu avis, mo co vul ti tener schubers el? Manegias ti ch'el stetti adina en stiva e schaigi giun plaun, ch'el mondi mai ô ella miarda? Sch'el resta buca adina aschi schubers sco quei ch'el ei oz, lu eis el era buca aschi bials pli. Na, Giuanin, aschia in giat dat a ti memia bia lavur.» Ussa tschenta il Rest in giatel giun plaun cun in peil tut brin-tgietschen. Giuanin ha puspei emblidau tut e less prender quel a casa. El ei tut fascinaus. Il giatel fa la pareta dad esser segirs da sesez. Cun sia eglia da demonstrescha el ch'el ei pinaus sin tut, ch'el sa tgei ch'el vul. Il bab fa sias ponderaziuns, mo suspirond di el a Rest: «Teidla Rest, per mei ha quei giatel memia bia temperament. Jeu sai buca s'imaginar ch'el vegness perina cun ses vischins ch'ei tuts pli vegls ch'el. E ti sas ch'els vegls vulan buca acceptar ils giuvens, era sch'els han raschun. E da l'otra vart la colur, per mei ei quei ina colur agressiva e per quei vegn quel buca en damonda.»

Sco davos muossa il Rest als da Camuns in, in che croda in summa buca si. El ei plitost in falomber, magher, mo aulza sia cua sco da salidar in e scadin dils presents. El passa neu tier Giuanin, aulza siu tgauet, stenda ora ina lieunga tut brina ed entscheiva a far in sgnuflem e litgem. Catrina ha negin plascher da quei giatel. Ella di: «Mira bab, cun quei peil grisch che quel ha fuian gnanc las miurs, quel tema gie negin.» Mo il bab ei incantaus. El di: «Teidla, aschia in giat fagess mal a negin. Cun quel saveses far tgei che ti lesses. El sa ir ella miarda, el sa star en stiva, per quei eis el adina tuttina bials. Jeu fuss per prender quel.» Tuttenina eisi in paterlem en quei clavau, ins auda gnanc igl agen plaid pli. Ad in plai il peil, a l'auter la colur, ad in auter puspei co el semova, a tschel co'l mira. Igl ei buca lev, ils presents san buca vegnir perina. Rest fa la proposta als da Camuns da vegnir vi casa a beiber ina miola caffè. Leu hagian els peda da discussiunar e da sedecider per in da quels treis ch'els hagian gia en stretga elecziun.

Suenter cuort mument sesa l'entira famiglia da Camuns en stiva dil Rest. Il bab propona a mintgin da presentar ses giavischs en caussa elecziun d'in giatel. El lessi ch'ei vegni fatg ina elecziun democratica ed unanima. Giuanin presenta sco empren ses giavischs, silsuenter Catrina, lu suonda Anna, la mumma ed alla fin aunc il bab. Il bab ei vinavon da l'idea da prender quel cun il peil grisch. Aunc ina gada motivescha el il daco e

pertgei. El ei perschuadius che cun quei giatel cun quella color grisch vegnien els ad haver neginas difficultads. Alla fin dattan ins raschun al bab e sedecida per il grisch, il grisch il pli bi!

* * *

Il giatel, che Giuanin veva numnau Putus, veva veramein quellas qualitads ch'eran stadas decisivas per l'elecziun. Putus era adina dapertut e tuttina negliu da casa. El leva far plascher als da Camuns, mo el leva era vegnir perina cun tuts ses vischins, e quei era buca sempel per el. Litgar cheu, litgar leu, quei duvrava forza. Mo il Putus veva buca gronda forza, el era restaus in falomber e buca sesviluppau sco quei ch'ils da Camuns vessen giu bugen. Igl ei buca iu biars onns che Putus ha dau si il spért. Mo Giuanin ha buca sentiu il mal, sco quei di, ch'il Zico era vegnius sut igl auto en. Naven da quei mument ha el capiu che zatgei grisch sto buc'adina esser il pli bi.